

令和2年度草の根・人間の安全保障無償資金協力 署名式典

令和2年12月18日（金）、令和2年度草の根・人間の安全保障無償資金協力に係る署名式典を当館多目的ホールにて執り行いました。同署名式では、三上正裕特命全権大使がそれぞれ、コッコン州公共事業運輸局のオン・ダーヴィット局長との間で「コッコン州ボトムサコー郡アンドントウック地区道路整備計画」（供与限度額196,350米ドル）について、コンポンチュナン州水資源気象局のダウク・ブントン局長との間で「コンポンチュナン州ロンドムライ灌漑施設改修計画」（供与限度額90,158米ドル）について、モンドルキリ州農林水産局のソン・キアン局長との間で「モンドルキリ州コツニャェク郡及びセン・モノロム市農協強化計画」（供与限度額105,863米ドル）についての贈与契約書に署名を行いました。

コッコン州公共事業運輸局が実施する案件では、コッコン州ボトムサコー郡アンドントウック地区において、未舗装路（長さ750m×幅5m）を簡易コンクリート舗装し、滞水防止のパイプカルバート（2基）を設置します。本案件により、地域住民の安全で確実な往来を図り、地域住民の年間を通じた安全な公共経済サービスの改善が見込まれます。



コッコン公共事業運輸局局長と三上大使による署名の様子。

コンポンチュナン州水資源気象局が実施する案件では、コンポンチュナン州ロリアピア郡コークバンテアイ地区に位置するロンドムライ灌漑改修施設において、



コンポンチュナン州水資源気象局局長と三上大使による署名の様子。

ダム堤体（940m）を改修します。本案件により貯水量の増加による灌漑受益地の拡大と農業生産量の増加を図り、農家の所得向上が期待されます。また、堤体の整備により地域住民に対して安全な移動手段が提供されます。

モンドルキリ州農林水産局が実施する案件では、モンドルキリ州のコツニャエク郡に位置するサマキ・メアンレット・ロンルウン農協に精米機（1機）、農業用倉庫（1棟）を、セン・モノロム市に位置するサマキ・モノロム農協に野菜集出荷センター（1棟）を整備します。



モンドルキリ州農林水産局局長と三上大使による署名の様子。

本案件により、農作物の品質及び保管能力の向上を図り、同州における農作物の安定した供給体制を実現することで、農家の収益向上及び地域住民への安定的な食料供給が期待されます。

式典では、三上大使がスピーチを行い、今回の支援が対象地域の住民に直接裨益し、カンボジアと日本の更なる友好促進につながることを願うと述べました。続いて各団体の代表者がスピーチを行い、日本国民及び政府への感謝の意を表明するとともに、着実に事業を推進していくことを約束しました。（了）



三上大使によるスピーチの様子。



EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No.39 PR-20/EoJ

18 December 2020

Japan Provides US\$392,371 for Constructing Road, Rehabilitating Irrigation and Strengthening Agricultural Cooperatives

The Government of Japan has agreed to provide US\$392,371 in total for three recipient organisations under the framework, *The Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects (“KUSANONE” Grant)*. The Grant Contracts were signed today between H.E. Mr. MIKAMI Masahiro, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the three recipients respectively, to carry out the following projects.

1. ‘The Project for Road Improvement in Andong Teuk Commune, Botum Sakor District, Koh Kong Province’ (US\$196,350)

Recipient: Koh Kong Provincial Department of Public Works and Transport

In this project, 750 meters of an unpaved road will be paved with concrete and 2 pipe culverts will be installed for stagnant water prevention at Botum Sakor district in Koh Kong province. It is expected to benefit more than 2,400 people by providing better access to public services such as schools, markets and health centers, and also accelerating regional economic activities by making transportation of agricultural crops easy.

2. ‘The Project for Rehabilitating Rong Damrey Irrigation in Kampong Chhnang Province’ (US\$90,158)

Recipient: Kampong Chhnang Provincial Department of Water Resources and Meteorology

In this project, 940 meters of existing old embankment will be rehabilitated at Rolea Biar district in Kampong Chhnang province. It is expected to benefit more than 2,300 local people by securing efficient water supply for agricultural activities and the rehabilitated embankment used as an access road to transport agricultural crops easily, and result in improvement of their quality of life.

3. ‘The Project for Strengthening Agricultural Cooperatives in Koh Nheak District and Sen Monoroum City, Mondulkiri Province’ (US\$105,863)

Recipient: Mondulkiri Provincial Department of Agriculture, Forestry and Fisheries

In this project, a warehouse and a rice milling machine will be provided at Samaki Meanrith Agricultural Cooperative at Koh Nheak district. A vegetable shipping center with a cool storage will also be constructed at Samaki Monoroum Agricultural Cooperative at Saen Monourom city in Mondulkiri province. It is expected that approximately 60 farmers belong to those Agricultural Cooperatives and 390 households at the project site will gain benefit from improvement in quality of their agricultural products and added value chain through Agricultural Cooperative’s business.

These assistances are based on the commitment of co-chair’s statement of 13th Mekong-Japan foreign minister’s meeting on 9 July 2020 which says “Implementing approximately 91 million USD worth Grant Assistance for Grass-Roots Human Security Project in FY 2020 as KUSANONE Mekong SDGs initiative, aimed at supporting the social and economic development of local communities and villages across the Mekong region”.

Japan’s “*KUSANONE*” *Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia’s reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and/or misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$62 million for mainly local authorities and non-governmental organizations to implement 635 *KUSANONE* projects throughout Cambodia.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330

Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp

Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>

**Speech by H.E. Mr. MIKAMI Masahiro,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the
Kingdom of Cambodia
at the Grant Contract Signing Ceremony for Grassroots Human
Security Projects
18 December, 2020**

- Mr. AN Davuth, Koh Kong Provincial Department of Public Works and Transport,
- Mr. DAUK Bunthon, Director, Kampong Chhnang Provincial Department of Water Resources and Meteorology,
- Mr. SONG Kheang, Director, Mondulkiri Provincial Department of Agriculture, Forestry and Fisheries,
- Distinguished guests, ladies and gentlemen,

Good morning, everyone. I am pleased to hold a signing ceremony for grant contracts of KUSANONE program, the Grassroots Human Security Projects, today.

Since 1991, in addition to large scale loan and grant projects, the Government of Japan has been implementing KUSANONE program in Cambodia in order to directly help local authorities and NGOs implementing their projects. KUSANONE means literally “grassroots” in Japanese. In last 29 years, the Embassy of Japan in Cambodia has contributed to over 600 projects through KUSANONE Grants. We are pleased that these projects have been directly contributing to improving the quality of life of Cambodian people at the grassroots level. From here, allow me to ask the interpreter to translate my speech.

Today, I would like to introduce three projects signed as follows:

In the first project for Koh Kong Provincial Department of Public Works and Transport, the Government of Japan provides US\$196,350 for road improvement to ensure safe access for local people at Botum Sakor district in Koh Kong province. It is expected to benefit more than 2,400 people by providing better access to public services such as schools, markets and health centres, and also to accelerate regional economic activities by enabling smoother transport action of agricultural crops.

In the second project for Kampong Chhnang Provincial Department of Water Resources and Meteorology, the Government of Japan provides US\$90,158 for rehabilitation of irrigation facilities at Rolea Biar district in Kampong Chhnang province. It is expected to benefit more than 2,300 local people by securing efficient water supply for agricultural activities and the

rehabilitated embankment used as an access road to transport agricultural crops easily.

In the third project for Mondulkiri Provincial Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Government of Japan provides US\$105,863 for providing a warehouse and a rice milling machine at Koh Nheak district and constructing a vegetable shipping centre with a cool storage at Saen Monourom city in Mondulkiri province. It is expected that about 60 farmers of the two Agricultural Cooperatives and 390 households at the project site will gain benefit from improvement in quality of their agricultural products and from added value chain through Agricultural Cooperatives' business.

I am pleased to note that Cambodia has been rapidly developing recently. However, I also recognize that there are still various challenges to be addressed to improve people's quality of life. Japan will continue to contribute to solving these challenges using various economic and development cooperation schemes including KUSANONE.

Thank you for attending this signing ceremony. I wish you all present here today good health and happiness and further development of the friendship between Japan and Cambodia.

Thank you very much.

—